



QK2017019

法音

中国佛教协会会刊
THE VOICE OF DHARMA



03

总第427期

2020



主管单位 国家宗教事务局
主办单位 中国佛教协会
创办人 赵朴初
出版单位 法音编辑部
编辑部主任 张 琪
本期统筹 陈长松
责任编辑 王丽心 陈长松
李星海 王丽媛
美术设计 牛 毅
封面制作 北京东方文景广告有限公司
印刷 北京博海升彩色印刷有限公司
订购 全国各地邮局
邮发代号 82 - 535
国外发行 中国国际图书贸易总公司
(北京三九九信箱)
国外代号 M500
地 址 北京西四阜内大街 25 号
邮 编 100034
投稿邮箱 fayintg@vip.sina.com
编辑部 010-66161881 (兼传真)
发行部 010-66151260
账 号 0200002809004610414
户 名 中国佛教协会法音编辑部
开户行 中国工商银行北京西四支行

时政要闻

习近平：坚决夺取脱贫攻坚战全面胜利 04
李克强：各地要实事求是公开透明发布疫情信息 04

法音论坛

元代北方临济宗的法脉传承 朱建路 05
紫柏真可研究综述 屈丽蕊 12
明清净土往生故事中的僧众修行叙事研究 王 兴 19
释迦牟尼及原始佛教理解疫疾的智慧 程恭让 23
试论儒佛关系视域下的“不依国主则法事难立” 黄崑威 28
试论原始佛教的缘起思想 吴 梦 34

佛教文史

图景与意象：佛教艺术视野下的“拈花微笑” 李务起 39
光孝寺药师佛像拓片考 肖 浪 44
玄奘法师佛教“七宝”译法浅析 石小梅 何小荣 48
温州方言中的佛教语词 金素芳 52

黄金纽带

《东皋琴谱》与中日古琴文化交流 郭 娜 56

CONTENTS

2020 年第 3 期
总第 427 期
3 月 25 日出版

海外佛教

日本荣西禅师的禅学思想 石晓华 59

四众同修

知识分子要学一点佛教 田 青 63

佛门人物

妙善长老与普陀山 温金玉 67
近代欧洲来华出家僧人照空佛教行履叙录 刘 军 71

佛教新闻

班禅额尔德尼·确吉杰布向甘孜州佛教协会捐赠医用防疫物资 38
中国佛教界向海外疫情地区佛教界捐款捐物 66
湖北省佛教协会感谢信：风雨同舟 感恩有您 27
李家振居士往生 18

本刊所付作者的稿酬包括纸质及数字形态出版的《法音》杂志的稿酬。未收到稿酬的作者请与本编辑部联系。
投稿本刊请尽量通过 Email，来稿一律不退。转载本刊文章和图片，请事先取得作者或本刊许可。

CONTENTS

Xi Jinping: Resolutely Win the All-Round Victory in the Fight Against Poverty	04
Li Keqiang: All Administrations Shall Inform the Public with Transparent and Factual Data on the Epidemic	04
Transmission and Inheritance of the Lin Ji Branch in the North of the Yuan Dynasty	By Zhu Jianlu 05
Literature Review of Studies on Zibai Zhenke	By Qu Lirui 12
A Narrative Study on Monastic Practice in the Pure Land School of Ming and Qing Dynasties	By Wang Xing 19
Sakyamuni's Wisdom in Understanding Epidemic Diseases Based on Early Buddhist Scriptures	By Cheng Gongrang 23
Analyzing the Argument of "Buddhist Course Cannot Sustain Without the Support of the Emperor" Through the Lens of the Confucianism-Buddhist Relationship	By Huang Kunwei 28
Analyzing the Thought of Conditional Arising in Early Buddhism	By Wu Meng 34
Images and Imagery—"The Buddha's Smile While Holding A Flower" from the Perspective of Buddhist Art	By Li Wuqi 39
An Investigation on the Rubbing of the Medicine Buddha Image in Guangxiao Temple	By Xiao Lang 44
Master Xuan Zang's Translation of the "Seven Types of Buddhist Treasures"	By Shi Xiaomei and He Xiaorong 48
Buddhist Words in Wenzhou Dialect	By Jin Sufang 52
"Buddhist Monk Donggao's Guqin Music Notes"and Sino-Japanese Cultural Exchanges on Guqin	By Guo Na 56
Zen Thoughts of the Japanese Buddhist Monk Rongxi	By Shi Xiaohua 59
Intellectuals Should Learn Some Buddhist Teachings	By Tiany Qing 63
Venerable Miaoshan and Putuo Mountain	By Wen Jinyu 67
A Chronicle of the European Buddhist Monk Zhaokong's Activities in Contemporary China	By Liu Jun 71
Panchen Erdeni Qoigyi Gyaibo Donates Medical Supplies to Ganzi Buddhist Association for its Epidemic Relief	38
Chinese Buddhists Donate Money and Supplies to Buddhist Communities Overseas for Their Epidemic Relief	66
Acknowledgement Letter from Hubei Buddhist Association: We Highly Appreciated All Those Hands on Deck in the Storm	27
Obituary: Lay Buddhist Li Jiazhen Passed Away	18



目 録

習近平主席：貧困脱却の難関攻略戦の全面的勝利を断固として勝ち取らなければならない	04
李克強總理：各地域の感染実情を公表しなければならない	04
元代における北方臨濟宗の法脈伝承について	朱 建路 05
紫柏真可に関する研究のまとめ	屈 麗蕊 12
明清時代の浄土往生物語に書かれた僧衆修行の叙事文についての研究	王 興 19
釈迦牟尼仏及び原始仏教の疫病に対する認識の智慧	程 恭讓 23
儒仏関係の視点から「積極的に国家意識に従うのは布教活動を行う要である」を論じる	黄 崑威 28
原始仏教の縁起説についての試論	呉 夢 34
画像とイメージ——仏教芸術の視野での「拈華微笑」について	李 務起 39
光孝寺の薬師如来像の拓本についての一考	肖 浪 44
「七宝」という仏教用語にスポットを当て玄奘法師の翻訳方法を検討	石 小梅 何 小栄 48
温州方言の中の仏教語彙	金 素芳 52
『東皐琴譜』と中日古琴文化の交流について	郭 娜 56
日本国の栄西禅師の禅学思想について	石 曉華 59
インテリは仏教を少しでも学ぶべき	田 青 63
妙善長老と普陀山	温 金玉 67
近代のヨーロッパ人である中国で出家した僧侶照空の生涯	劉 軍 71
パンチエン 11 世のギエンツェン ノルブは医療用防疫物資を甘孜州仏教協会に寄贈	38
中国仏教界は海外感染地域の仏教界に寄付金や物資を寄付	66
風雨のさなか同じ舟に乗り合わせ その恩義に深く感謝する——湖北省仏教協会からの感謝状	27
李 家振居士の往生	18

목 록

第三期



封面：昌都色登寺
封底：班禅额尔德尼·确吉杰布向甘孜州捐赠医疗物资

摄影/薛宁刚
供图/甘孜佛协

本刊赞助单位

- | | | | |
|-------------------|----------------|-------------------|----------------|
| 北京传印长老 | 江苏无锡祥符禅寺 | 内蒙古鄂尔多斯张进财居士 | 湖北黄梅妙乐禅寺妙乐法师 |
| 北京广济寺 | 江苏常州天宁寺 | 云南昆明华亭寺 | 河北石家庄吕凯程、李成红居士 |
| 北京演觉法师 | 浙江宁波天童禅寺 | 安徽池州九华山佛教协会 | 福建厦门鸿山寺 |
| 北京灵光寺 | 陕西西安广仁寺 | 安徽九华山百岁宫慧庆法师 | 浙江宁波佛教居士林 |
| 上海静安寺 | 广东广州六榕寺 | 北京科诺达投资管理有限公司 | 云南瑞丽观音寺 |
| 江苏南京毗卢寺 | 云南大理崇圣寺 | 北京李圣蓉居士阖家 | 广东吴川李茂森居士 |
| 江苏镇江焦山定慧寺 | 陕西榆林张旭千居士 | 江苏长城环保装备有限公司苗德清居士 | 北京衍圣宗艺文化发展中心 |
| 广东深圳杨敏雄、洪丽娜居士 | 江苏无锡灵山实业有限公司 | 云南宾川鸡足山金顶寺 | 浙江宁波雪窦山佛教协会 |
| 北京尹向前、张桂芳居士 | 山西省五台山佛教协会 | 广东广州善颜化妆品有限公司 | 山西五台山普化寺 |
| 四川成都尹从容、尹宋涤、宋逸舟居士 | 浙江绍兴市佛教协会 | 云南鸡足山佛教协会 | 陕西西安大兴善寺 |
| 重庆尹敬宇、尹爱民居士 | 浙江绍兴炉峰禅寺 | 山东济南千佛山兴国禅寺 | 北京金色宝藏文化传播有限公司 |
| 广东曲江南华禅寺 | 浙江绍兴戒珠讲寺 | 北京天地可一文化传媒有限公司 | 云南洱源杨灿奎、杨庆云居士 |
| 广东深圳洪宣娟居士 | 浙江绍兴长寿寺 | 山东龙口南山禅寺真龙法师 | 安徽池州九华山肉身殿 |
| 广东广州市佛教协会 | 浙江绍兴万福寺 | 浙江宁波天童禅寺修祥法师 | 江苏常熟兴福禅寺 |
| 海南三亚海上观音功德基金会 | 浙江绍兴半搁寺 | 安徽合肥香云寺圣明法师 | 胡旻居士 |
| 浙江台州市佛教协会护法慈善功德会 | 浙江绍兴广福寺 | 福建福鼎界善法师 | 北京翰墨至简文化发展有限公司 |
| 广东广州花都华严寺 | 浙江绍兴钟山寺 | 广东深圳李叔同艺术馆 | 广东广州光孝寺悟本法师 |
| 广西南宁观音禅寺 | 浙江绍兴市炉峰禅寺慈善联合会 | 广东深圳圣园文化发展有限公司 | |
| 广西南宁耀之书堂 | 浙江绍兴净芳法师 | 北京延庆泽润寺 | |

邮发代号：82-535
国际标准刊号：ISSN 1004-2636
国际代号：M500
国内统一刊号：CN 11-1671/B
定价：16.00元

万方数据



法音微信二维码

法音

ISSN 1004-2636



9 771004 263005